ANARQUISMO— La filosofía de un nuevo orden social [illegible] ma de gobierno descansa sobre la violencia y es, por lo tanto, injusta y perjudicial, igual que innecesaria.
EMMA GOLDMAN.

DIRECCION:
Cultura Proletaria
139 - 7th Avenue
New York City
(U. S. A.)

Donativo voluntario

CULTURA PROLETARIA

= PERIODICO DE IDEAS, DOCTRINA Y COMBATE =

VOL. III Nro. 203 — Portavoz de la Federación de Grupos Anarquistas de lengua castellana en Estados Unidos. — Nueva York, Sábado 31 de enero de 1931.

EDITORIAL

Sangría que se impone

EN los Estados Unidos el 92% de la riqueza es poseída por un 2% de la población. Esto significa que de cada $100 que se distribuye, dos personas acaparan $92 en tanto que las 98 personas restantes sólo perciben $8. En otros términos, hay en EE. UU. una minoría que se queda con $46 por cabeza, en tanto que la inmensa mayoría sólo recibe 0.086 (ocho centavos y medio) por cada cien dolares de riqueza social.

Estas solas figuras retratan magníficamente el contraste económico de la democracia americana, que alguien cree modelo de equidad. Los $46 contra los 0.08 y medio, explican, por contraste, los rascacielos y las órdenes de desalojo por no poder pagar la renta; el palacio del multimillonario y la pocilga ruin del obrero; el lujo de Broadway, Park Avenue y la Quinta Avenida y la miseria canina de los barrios bajos; la plétora de Wall Street y la anemia de la clase trabajadora.

No hay cataplasmas posibles ante un cáncer como el de la propiedad privada. El único remedio es la sangría de la revolución niveladora. Arriba, la riqueza social que se acumula en pocas manos; abajo, la pradera inmensa sedienta de líquido bienhechor; en medio a estos dos extremos el dique de contensión, la Ley, la Autoridad, el Estado defensor del privilegio sinónimo de crímen... Hay que violar la barrera que separa la vida de la agonía; dinamitar el dique de la propiedad, para que circule la energía social y fecunde las estériles pampas! La violencia también sirve a la verdad, cuando el genio que la domina la usa para conquistar el bienestar común. Urge devolver a la colectividad la riqueza elaborada por ella y que detenta una minoría asesina y esclavizadora. Hay que volar la muralla china del monopolio; producir al viejo cuerpo social la humanitaria sangría salvadora. En esa tarea estamos. Acabar con el contraste social es establecer sobre la tierra el comunismo libertario, único ideal que abule la autoridad en todas sus manifestaciones.

Los reformismos que se inventen para aliviar el malestar económico y social que sufre la humanidad, no harán sino eternizar un bochornoso estado de cosas que no tiene otra solución que su aniquilamiento, porque como el animal carbuncloso lleva el germen fatal en lo más hondo de sus entrañas.

Acudir a la sensiblería cuando hay que obrar con mano firme, es traicionar el progreso, desertar cobardemente del puesto que la historia asigna a los revolucionarios sinceros. Guay de los indecisos!

EL AMERICANO NO DESCIENDE DEL "MISSING LINK"

Los abogados John L. Dodson, Manuel C. González, J. T. Canales y Alonso S. Perales, tienen casi terminado un escrito, apelando ante la Corte Superior de Justicia de Texas, contra el fallo del Juez Smith, de la Cuarta Sala de Apelaciones de San Antonio, Texas, por la segregación de niños mexicanos de las escuelas públicas de Del Río, Texas. Como se sabe, los escolares mexicanos están siendo excluídos de las escuelas públicas de Del Río, a donde acuden estudiantes de origen anglo-sajón.

Esto dice un telegrama. Veamos. Para nosotros, no hay razas, éticamente hablando, sino UNA RAZA COSMICA: la especie humana. Pero, parece que el sajón tiene origen divino. No desciende (descender: bajar por las ramas!) como el resto de la humanidad, del "eslabón perdido" (missing link), vale decir, de esa especie de antropoides que ocuparon la distancia que media del mono superior, al hombre. No desciende tampoco, del muñeco de barro bíblico que Dios —supremo mamífero vertebrado— hizo a su imágen y semejanza. Hay una Anatomía y Fisiología especial, 100x100 yanki. Qué asco! Todos estos absurdos prejuicios, mientras la Ciencia halla la unidad de la materia y comprueba que hay la misma substancia en el pétalo de una rosa o en la pupila de un niño, que en las lejanas nebulosas. ¿Por qué esta unidad que abarca el Infinito del Cosmos, esta azul armonía de las estrellas, los hombres y las cosas, ha de detenerse en una frontera o mojón nacional? Niños mexicanos! Niños japoneses! Niños norteamericanos! Siempre la inocencia, siempre el retoño, la generación que perpetúa nuestra sangre y nuestro cariño. Qué locura separar con nacionalidades lo que es interpeupiar, universal, cósmico! Ojalá que esos niños que se [illegible] hoy de las escuelas, sepan corregir los yerros de sus padres. Ellos traerán la felicidad; vivirán sin banderas, ni amos, ni patrias chicas...

Inquisición Democrática

En Maryville, Missouri, lyncharon otro negro. La Inquisición democrática suplanta con éxito a la Inquisición religiosa. Raymond Gunn, fué acusado de haber muerto a Miss Velma Colter, maestra rural. Una multitud de unos 2.000 hombres y mujeres, blancos! lo arrebató de manos de los guardias que lo conducían desde la prisión a la Corte de Justicia... y los guardias no ofrecieron resistencia. No sólo la policía, sino un destacamento de la Guardia Nacional que había sido alineado en la plaza de la ciudad "para prevenir desórdenes", permaneció manteniendo el orden caníbal del bárbaro espectáculo del lynchamiento de un ser humano.

El joven negro fué golpeado y pateado por la turba. Varias mujeres cristianas, clavaron agujas en las carnes de la res obscura. Se le encadenó por el cuello y los pies a la viga central de la sala de la escuela y rociándole con gasolina "made in U. S. A." se le prendió religioso fuégo. La escuela quedó destruída completamente, pero los muebles de la escuela fueron sacados al campo para evitar su inútil destrucción— dice un despacho—; y agrega: El negro saludó con la mano a todos antes de morir. Entre los ruídos que producían las tablas al quemarse y las chispas, se oyó un quejido agudo y prolongado de la víctima.

Comprendéis esto? Un hombre es martirizado y quemado vivo sin ser sometido a proceso, sin evidencia, sin árbitros, sin defensores; sólo por la delación de un vecino, o por la sospecha de la autoridad incapaz de hallar a los culpables, o por el hecho concluyente de ser negro. Ser negro significa ser culpable. La cacería del negro en la tierra del blanco, es un sport genuinamente yanki, democrático. Los atletas aristócratas de Atenas, cazaban parias para uncirlos a la servidumbre; los plutócratas de Yankilandia organizan progroms de afro-americanos, para vengar el honor de sus doncellas o velar por la superioridad de su raza rubia. Se ha dicho "América para los americanos", pero para los americanos de ojos azules y piel caucásica. Estos lynchamientos, asesinatos de hordas blancas como las hostias que ingieren para encarnar el cuerpo de Cristo, estos malones bramando venganza por las calles limpias y asfaltadas de una ciudad, aullando como pieles-rojas o sioux desolladores de cabelleras, muestran lo falso y estéril de una cultura basada en el más parco utilitarismo, en el comercio, y en la errónea idea de un patriotismo de super-raza, que se inocula al niño en la escuela misma de esa maestrita asesinada, y al hombre, en el periódico burgués, y que hace de un pueblo laborioso e inteligente, una super-kábila de hotentotes.

PRISION DEL CAMARADA MANUEL GAONA

Los agentes policiales del tirano Machado han reducido a prisión al querido compañero Manuel Gaona, por el sólo delito de recibir CULTURA PROLETARIA. Está preso desde el 17 de enero, a las 10 de la mañana, en la cárcel de Holguín. Gaona era el único sostén de su numerosa familia. Nueva víctima del déspota cubano!

CENTRO INTERNACIONAL

868 Broadway - entre 17 y 18 Streets - New York City

§

DOMINGO 1 DE FEBRERO.— A las 2.30 p. m. conferencia sobre el tema: El por qué de la razón de la sin razón? Tribuna y entrada libres. Se admiten preguntas.

§

DOMINGO 8 DE FEBRERO.— A las 2.30 p. m. conferencia por E. Machado (comunista) sobre El Seguro Social Obrero. La entrada y tribuna, libres. Escuchad esta nueva voz.

§

PRO-PRESOS Y CULTURA PROLETARIA

JESSUP, PA.— Gran baile a beneficio de Cultura Proletaria, a celebrarse el 21 de febrero a las 8 de la noche en el Salón Español, Casa Mancia, organizado por el grupo "Alba Roja". Entrada de hombres 25c.; mujeres, gratis. Concurrid, trabajadores!

§

OTROS ACTOS DE PROPAGANDA

GRAN VELADA TEATRAL Y BAILE

NEW YORK CITY.— Sábado 7 de febrero a las 8.30 p. m. a celebrarse en el Círculo Valenciano (24 New Chambers St.- cerca del City Hall de New York) GRAN VELADA TEATRAL organizada por el Cuadro Artístico de Cultura Proletaria y a beneficio del mismo y de los presos sociales.

1.—Drama social La Tierra de Todos, de F. Caro Crespo.
2.—Exhibición de Danzas Típicas por una pareja de baile.
3.—Obsequio de dos bonitos regalos.
4.—Gran baile final amenizado por excelente orquesta.

Damas: 25c; Caballeros: 50c. — Buffet y Guardarropía.

NEW YORK CITY.— Próximamente un camarada de esta hoja dará una conferencia sobre El Movimiento Obrero Español, en el "Centro Obrero de Habla Española", 26 West 115th St. Entrada y tribuna libres. Concurrid, trabajadores!

Es necesaria la dictadura proletaria?

Se llevará a cabo el sábado 14 de febrero en el Labor Temple de New York (calle 14 y 2da. Avenida), una controversia sobre el tema: "Es necesaria la dictadura proletaria?". El acto comenzará a las 8 p. m. Defenderá la afirmativa un [illegible] de la Liga de la Oposición Comunista de América, y la negativa a cargo del editor de la hoja anarquista "The road to freedom".

ACTUALIDADES

Ultimas Noticias de España

Revolucionarios de guardarropía sostienen en tensión espectante al borreguil pueblo español, mientras el gobierno hace su libérrima voluntad donde, cuando y siempre que se le antoja. Entretanto, la crisis económica se acentúa con caracteres más que alarmantes.

La escasez de trabajo adquiere proporciones pavorosas. Encontrar trabajo es más difícil, mucho más difícil, que encontrar un político con decencia.

Desmoralizado el pueblo, es incapaz de gesta alguna. Por ello es fácil tenerlo en tensión espectante en espera de lo imprevisto, del azar. De algo indefinido e incongruente que le libre de situación tan desesperante, y se presta con mansedumbre a servir de comparsa en la primera comedia que los revolucionarios de guardarropía se les antoje anunciar.

Los pueblos sin ideales van siempre a la deriva, arrastrados por la corriente del primer ambicioso que los empuja para utilizarlos a sus fines particulares. Y así el pueblo español navega sin derrotero hacia lo desconocido, hacia un salto en las tinieblas, del que saldrá más molido que Don Quijote de la aventura con los gañanes.

Se objetará que el problema de España es el problema mundial, cierto. Mas todos los pueblos tienen sus características, su fisonomía particular. Por lo que respecta a España, si el pueblo no hubiese caído en la abyección, hubiese podido sacar de entre el general desconcierto, alguna que otra garantía que afianzara algún tanto su libertad y relativamente, su derecho a vivir.

Pero como, y a pesar de todos los istas la desmoralización es total, tras todas esas conspiraciones de guignol, lo que asoma es una dictadura férrea, bien con monarquía o con república, o escuetamente personal.

La descomposición es tal, que no queda, absolutamente en ningún sector, un solo prestigio en pie.

Y cuando en un pueblo no queda ya resquicio alguno de vitalidad y entereza por el cual abrir boquete, ancho boquete por el que orearse, la asfixia da al traste con él.

Reducidos núcleos, tan reducidos, que bien podemos calificar de microscópicos, pugnan aún, con más empeño que fortuna, por inyectar en las masas fermentos vitales. Son esas minorías conscientes, parte integrante de las de todos los países, que cifran en la lógica que se deriva de los hechos, el triunfo de sus concepciones. Triunfo cada día más cercano, puesto que la misma sociedad burguesa con sus insaciables egoísmos precipita.

Y son, precisamente esas minorías, las que no pueden mover los revolucionarios de guardarropía, las que más sufren las consecuencias, sin comerlo ni beberlo, del actual estado de desconcierto que atraviesa España. Ya está descontado. Anuncio de comedia revolucionaria, anarquistas a la cárcel!

"Tierra y Libertad" momentáneamente ha dejado de publicarse. Con el estado de guerra y establecida nuevamente la previa censura, el Grupo Editor ha creído no publicarlo hasta que desaparezcan estas circunstancias. Reaparecerá, creemos, muy en breve, pues se dice que de un momento a otro se levantará el estado de guerra y desaparecerá la censura previa.

Ha aparecido "El Luchador", semanario editado por el veterano compañero Urales, cuyos primeros dos números suponemos habrán llegado ya a Norteamérica, por lo que nos abstenemos de comentarlos.

ROMAN CORTES

España, enero de 1931.

Detalles rigurosamente exactos del fusilamiento del Capitán Galán, en Huesca, diciembre de 1930

Las fuerzas del Capitán Galán se dispersaron cuando la artillería de Huesca empezó a dispararles metralla, causando entre los rebeldes, a los dos minutos, dos muertos y veinte heridos a pesar de tener un pacto hecho para unirse al movimiento revolucionario inmediatamente que éste estallara.

El general Las Heras, salió al encuentro de las fuerzas revolucionarias en unión de cuatro o cinco personas, nada más, porque era uno de los muchos comprometidos en el movimiento y quiso deshacer lo que era ya un hecho consumado por medio de la habilidad y de la persuasión, cosa que como es natural no aceptaron los que valientemente habían dado ya el primer paso.

El Capitán Galán, ante la traición de la oficialidad de Huesca y Zaragoza se dirigió a un pueblecito cercano a la frontera y dijo al alcalde: "Vengo a entregarme a usted por ser una autoridad civil y por que me repugnan en este momento los militares, a los que quiero dar un ejemplo de cómo generosamente debe entregarse la vida por una idea. Me llamo Fermín Galán y soy el jefe de los sublevados de Jaca".

Fragmentos de un diálogo mantenido durante la celebración del Consejo Sumarísimo que condenó a Galán a ser fusilado:

—Tenía usted cómplices?

—Sí, contestó Galán.

—Quiénes eran ellos?

—Vosotros, cobardes, y que habéis sido traidores.

—Tened en cuenta que sois un Capitán del Ejército que se encuentra ante un Consejo constituído por superiores.

—Aquí no hay superiores ni inferiores. Hay solo hombres y traidores. Vosotros, los traidores, y los hombres, el Capitán García Hernández que me acompaña como reo, y yo.

El Capitán Galán no quiso defensor y dirigiéndose al que se le nombró de oficio, le dijo:

—Agradezco tu defensa, pero ni la quiero ni la necesito. España entera nos juzgará a todos algún día.

Firma su sentencia de muerte

Al firmar su sentencia de muerte, el Capitán Galán lo hizo con pulso extraordinariamente sereno y con cara sonriente. Y dirigiéndose luego con la mayor naturalidad a los que estremecidos le contemplaban, les dijo:

—Ya estáis viendo cómo un hombre cuando es hombre y sirve a una idea, firma su sentencia de muerte tranquilo y sereno.

Rechaza al sacerdote

Al acercarse el sacerdote para ofrecerle los auxilios espirituales, el Capitán Galán con toda corrección le dijo:

—No necesito para nada lo que usted viene a ofrecerme y con el mayor encarecimiento le ruego me deje vivir intensamente las dos horas de vida que me quedan.

Sus últimos momentos

Cuando se encontraba junto al pelotón que había de ejecutarlo, Fermín Galán sacó de su petaca el último cigarrillo, lo encendió tranquilamente permaneciendo con el encendedor en la mano algunos instantes, sin que la llama de éste vacilara; dió unas chupadas al cigarro y como comprendiera que el momento era llegado, con la mayor serenidad dió la orden de fuego! al pelotón.

Como los tiros de los soldados los recibiera Galán en el vientre, el oficial que mandaba el piquete hubo de darle también el tiro de gracia. Este le resbaló por la sien no penetrando en el cráneo y fué necesario que un soldado hiciera un nuevo disparo, el cual le atravesó el cuello.

Esta es la verdad de cómo ha caído en Huesca este modelo de hombre, de extraordinaria cultura y de privilegiado cerebro, al que dejaron solo los que con él conspiraron día por día, pero cuya sangre de mártir ya hace temblar a los que la derramaron y será riego fecundo para una más honda revolución.

(Esta relación circula clandestinamente de mano en mano, en España.)

A TODOS!

A los Grupos e individualidades anarquistas,

A los amantes de la cultura y de la libertad,

A todos, Salud!

Ante la depresión económica reinante, consecuencia del yugo industrial que nos aplasta a todos los asalariados;

Ante la opresión política derivada del régimen económico, que trata de sofocar nuestros gritos de protesta;

Ante las dictaduras en contubernio con todas las fuerzas castrantes de la reacción que intentan apuntalar la descomposición del régimen de iniquidad que padecemos,

Cultura Proletaria, el único periódico anarquista de habla castellana en Estados Unidos, el receptor de los gritos de rebeldía de nuestros camaradas de Centro y Sur América que se encuentran agobiados por la bota militarista;

Cultura Proletaria, faro de luz que ilumina la senda de un mañana de igualdad social, herido pero no vencido, lanza un grito de ayuda económica a los que están de acuerdo con esta labor emancipadora para seguir luchando contra todos los que intentan retrasar la evolución de los pueblos.

Frente al terror blanco; frente al fascismo rojo, frente a todos los despotismos de aquí y de allá!

Cultura Proletaria no puede morir!

Camarada, [illegible] del semanario, [illegible] los lectores; [illegible] esperar sin tu ayuda, porque [illegible] para proseguir [illegible].

GRUPO CULTURA PROLETARIA

FRENTE AL BOLCHEVISMO

Campesinos contra Bolcheviques

En el alba de la historia, los campesinos se definieron como obreros que se ocupaban del cultivo del suelo, dándole todas las atenciones necesarias para hacerlo producir. Siguiendo atentamente la historia de la vida social de la humanidad, se observa qué gran rol ha desempeñado en el pasado y desempeña en el presente. Sin embargo, los campesinos, como tales, no han constituído nunca una clase única, como los obreros, proletarios, de la ciudad. Eso es incomprensible. La clase de los campesinos no es única. Puede ser dividida en dos grupos principales. Uno de ellos contiene la minoría de los campesinos. Disponiendo de privilegios económicos, constituye una gran fuerza política.

El otro grupo comprende la mayor parte del resto de los campesinos.

No poseyendo derechos políticos y no disponiendo más que de una cantidad insuficiente de tierra, ese grupo no sólo depende del gobierno y del propietario de un dominio, sino también del grupo más arriba citado.

A su vez, puede estar subdividido en algunas categorías: campesinos acomodados, poco acomodados, pobres y peones.

Demos aquí una breve definición de los campesinos de antes de la guerra, y veamos lo que los bolcheviquis han hecho después de diez años de su gobierno.

Los campesinos ricos son los que, además de haber recibido lotes del fondo público, tierras, tomaban también tierras en alquiler, o las compraban y hacían cultivar en parte o enteramente por obreros jornaleros.

Los campesinos de las otras categorías (kulaks) tienden a enriquecerse a cuenta de los demás.

Los campesinos acomodados son los que han recibido lotes del fondo público de las tierras, cultivándolos sin ayuda de obreros a jornal, con sus propias familias, sus caballos y bueyes y sus instrumentos agrícolas. Los campesinos poco acomodados son los que han recibido lotes del fondo público de tierras. No poseyendo en medida suficiente caballos o bueyes e instrumentos agrícolas para cultivar la tierra por sus propias fuerzas, independientes de los otros, tenían que dirigirse a sus vecinos para que éstos les ayudasen a sembrar y a recoger las semillas.

Los campesinos pobres, son los que han recibido lotes del fondo público de tierras, pero que no podían cultivarlas ellos mismos ni con ayuda de sus vecinos, a causa de la falta de instrumentos y de ganado.

Ocurría que los caballos habían muerto o que la cosecha era floja. Entonces los campesinos sin caballos y sin medios suficientes para sembrar sus campos, se veían obligados a dar su tierra en alquiler y a contratarse, por cierto tiempo, con los campesinos ricos.

Los jornaleros, los campesinos a jornal, son los que recibían lotes del fondo público de tierras, pero que no los cultivaban por sí mismos, dándoles en arriendo a los ricos a cambio de dinero o de una mitad e incluso de un tercio de la cosecha obtenida en sus campos.

Los jornaleros se colocaban de año en año, con los propietarios de un dominio, por un año entero o por un cierto tiempo.

Entre los campesinos ruso-ukranianos, se podía encontrar jornaleros que, no queriendo cultivar sus propios lotes, preferían trabajar para los otros, cambiando así su vida de campesinos libres por la de un obrero pagado.

La causa era no sólo la necesidad, sino también la ignorancia que, como a sus abuelos, les sostenía en su vida de jornaleros. Llevaban esa vida de año en año, habituándose a ella y habituando a sus familias. Consideraban que ese era el medio más seguro para asegurar su existencia. Relativamente el número de esa clase de jornaleros era pequeño. Esos jornaleros desempeñaban un papel insignificante en las luchas de los campesinos por la tierra, el pan y la libertad.

Ocurría que algunos de ellos se inclinaban a cambiar su vida de esclavos por la de los campesinos independientes, en los momentos más trágicos de la lucha. Comprendían entonces quién era su verdadero enemigo y con quién debían ir. Pero aun entonces, permanecían neutros, esperando pasivamente el fin de la lucha.

La lucha secular de los campesinos se hacía por las categorías nombradas, es decir por los campesinos acomodados, por los poco acomodados, por los pobres y por los jornaleros.

Estos trabajadores de la tierra conocían muy bien las causas de la desigualdad y de la injusticia ejercidas contra ellos por los campesinos ricos y por los terratenientes. Estaban ligados por la misma psicología, las mismas condiciones económicas y por la misma esperanza de libertarse del yugo de la clase burguesa y de convertirse en miembros, con todos los derechos, de una sociedad libre del trabajo.

Concerniente a la tendencia a libertarse del yugo burgués, los campesinos consideraban a los obreros de la ciudad como sus aliados. Esos lazos amistosos se rompían cuando los obreros de la ciudad, bajo la incitación de lo políticos, comenzaban a considerar a los campesinos como burgueses. Se sabe que casi todos los partidos socialistas definen a los campesinos como "pequeños burgueses" y, por consiguiente, quieren proletarizarlos.

Esta definición es falsa y el deseo de proletarización es imprudente. Los bolchevistas, que han tratado de realizar la tendencia de los socialistas, han fracasado rotundamente. No han hecho más que aumentar el número de los jornaleros.

El grupo de estos últimos que existía en Rusia y Ukrania durante la autocracia de los zares y de los terratenientes, existe todavía hoy bajo el reino de los bolchevistas, e incluso la misma vida miserable.

Los diez años de gobierno, no sólo no han suprimido en Rusia el grupo de los jornaleros, sino al contrario, lo han hecho renacer, después de su caída notable, durante los primeros meses de la revolución de octubre.

El gobierno de antes de la guerra, en Rusia, favorecía y estimulaba la división de los campesinos en grupos. Los bolchevistas continúan la misma política. Para conservar su poder, tienen necesidad de los campesinos ricos y de los jornaleros.

Es por eso que luchaban y luchan todavía contra la tendencia de los campesinos a hacer desaparecer la división y a introducir la igualdad y la independencia para todos, en lo que concierne al trabajo. Pero esa política del partido bolchevique, que se dice dictadura del proletariado, fracasa siempre.

El fracaso de los bolchevistas para introducir el socialismo en el país, sin la ayuda de los campesinos, sino con ayuda de la dictadura del proletariado, prueba que es preciso tratar el problema campesino con más atención y no basta hacer uso de las fuerzas campesinas solamente durante la revolución en su fase destructiva, sino que es preciso también reconocer los derechos políticos y económicos de los campesinos en la construcción de una sociedad nueva.

Los bolchevistas no quieren reconocer que el poder y la dictadura, durante la revolución, matan las fuerzas productivas de los campesinos, indispensables para la introducción del socialismo.

Sin embargo, es una verdad que los bolchevistas y los otros socialistas revolucionarios deben saber. Los campesinos no piensan en escuchar a los líderes bolchevistas, que les invitan a "liquidarse".

El hecho es que se afirman más en la época actual.

En los países agrarios, los campesinos estarán un día u otro en las primeras filas de los trabajadores iguales; sí, iguales, porque no tienen la tendencia a imponerse a los obreros de las ciudades. El mayor número de los campesinos tendía, y tiende todavía, desde el punto de vista político y económico, a ser libres e independientes, de no importa qué soberanos.

Ese deseo de independencia explica su tendencia a hacer de la tierra la propiedad de todo el pueblo, y su animosidad hacia la ciudad, que quisiera reinar sobre ellos.

Cuando la tierra pertenezca a todo el pueblo, y no a algunas personas aisladas, eso, según opinión de los campesinos, les defenderá de todo abuso de parte de los propietarios privados y de sus servidores, los funcionarios del gobierno. Los bolchevistas, que siguen la doctrina (poco persuasiva para nosotros) de Marx y de Engels, de la concentración del capital y de la tierra, no quieren reconocer esta verdad.

Tienen miedo a los campesinos, porque saben que el triunfo de estos últimos tendría por resultado la caída de su gobierno. A causa de ese miedo, acusan a los campesinos, a veces de ser contrarrevolucionarios, a veces de ser enemigos de los problemas de la revolución en general, y de la misión de los bolchevistas en particular.

Para mantener esa acusación los bolchevistas no hacen nada expresamente para que los campesinos ricos desaparezcan. Para conservar el poder de su partido obran, en lo que concierne a la cuestión campesina, contra los intereses de la revolución. Han considerado el grupo de los 'kulaks' como "campesinos sólidos". A partir del año 1921, favorecieron el desarrollo de ese grupo, por varios alivios, incluso por la fijación de los precios (véase la instrucción complementaria que trata la cuestión agrícola, editada por el gobierno sovietista dos meses antes de la introducción de la NEP, en el mes de marzo de 1921). La construcción de una sociedad libre de los trabajadores libres, exige todos los esfuerzos de todos los grupos del proletariado, del campo y de la ciudad: obreros de la fábrica, los que trabajan encima y bajo la tierra, obreros del transporte y obreros intelectuales.

Pero esta actividad de los trabajadores excluye el poder de dictadura de la parte en nombre de la cual los bolchevistas han reemplazado el ideal socialista por los medios de gobierno y por los privilegios para la minoría. Esos manejos de los bolchevistas, desfavorables para la mayoría de los campesinos, les puso en la ruta anticomunista.

Se volvieron lógicamente hacia el capitalismo. Esa vuelta la hicieron con orden, haciendo aparecer que eran forzados a ella por las condiciones exteriores. Han comenzado así su acción antirrevolucionaria, por cuenta de la revolución, explicando cada movimiento revolucionario entre los campesinos y los obreros, como una contrarrevolución. De esa manera trataban de acabar, no sólo con los movimientos revolucionarios de los campesinos y de los obreros, sino también con las ideas de octubre.

Es preciso reconocer que el éxito de los bolchevistas en el desenvolvimiento de la contrarrevolución es grande y positivo.

A causa de los viejos métodos y de los medios de gobierno de que los bolchevistas se servían para reconstruir la sociedad, su psicología revolucionaria se volvió anti-revolucionaria y su conciencia de la responsabilidad por la suerte de la revolución, cuyo carácter social se manifestó de tanto en tanto y sobre todo en 1917, fué muerta.

Admitiendo los métodos del poder y del capitalismo y habiendo engañado en varias ocasiones al pueblo, los bolchevistas han roto por completo con la revolución social y se han convertido en verdugos suyos.

Han impedido a las masas tomar en sus manos los destinos de la revolución y hacer propiedad común la tierra y la industria. El caso contrario habría aumentado la fuerza de los campesinos y de los obreros y habría acelerado el desenvolvimiento y la defensa de la revolución social en la Europa entera.

Pero los bolcheviques han hecho perder por la fuerza del poder la marcha natural de la revolución y, por ese hecho, han puesto contra ellos dos clases fundamentales: los campesinos y los obreros.

Los campesinos que han desempeñado un papel tan hermoso en la fase destructiva de la revolución, comenzaron a desconfiar de su jefe oficial, el partido bolchevista, y se pusieron en oposición contra ese jefe en las fases siguientes a pesar de la falta de organización de sus fuerzas y a pesar de la fatiga causada por los contrarrevolucionarios del exterior.

Los campesinos revolucionarios se vieron deshechos por el aparato de los bolchevistas. Pero vemos también que los bolchevistas, así como los otros adeptos de un gobierno, se muestran sucios y dignos de piedad en lo que concierne a la solución del problema social por los medios burocráticos. Se precipitan hacia el capitalismo y arrastran a sí a toda Rusia, asegurando con hipocresía a todo el mundo que el socialismo no es posible actualmente en Rusia a causa de los campesinos contrarrevolucionarios.

¡Mentira! Los bolchevistas han perdido la revolución rusa porque aplastaron [illegible] y [illegible] a los campesinos revolucionarios que querían la libertad, la independencia, la Anarquía!

NESTOR MACKHNO

Septiembre de 192[illegible].

Reunión de "Cultura Proletaria"

El domingo 25 cte., fecha anunciada para la reunión de costumbre de los sostenedores y simpatizantes de Cultura Proletaria, efectuóse ésta con poca concurrencia; no obstante reinó entusiasmo y se sostuvo el interés de la reunión.

Después de nombrarse un camarada que presida y un redactor del acta, se pasa a discutir el orden de temas siguiente:

Comité Pro Presos:

No habiendo podido concurrir el camarada secretario del Comité Pro Presos y Perseguidos de N. Y. no se da lectura al balance de dicho Comité, ya que consta en cada número, siendo según el nro. 202: Ingresos 3.280,85; Egresos 3.258,45; en caja: 22.40

Librería:

Léese el balance e inventario de la misma, que arroja el siguiente estado:

Existencias de la librería al 1ro. de noviembre 1930 — 1.368.38

Este balance demuestra que la librería Cultura Proletaria tiene actualmente en existencia libros y folletos por valor de 1.368.38

Débese notar que el déficit actual de Cultura Proletaria lo ha venido cubriendo la librería, como se detalla más arriba. Por lo mismo, es necesario, si es posible, vender la mayor cantidad de literatura, pues aparte de la propaganda que se efectúa por medio del libro, su beneficio económico ayuda a sostener la labor del semanario.

Comisión revisora de cuentas:

Para revisar en detalle todas las cuentas de Administración, Librería, Presos y otras, se nombran dos camaradas, Antonio Estevez y Peña.

Periódico:

El déficit que arroja el periódico en su nro. 202, es de $379.65 Se procede a discutir los medios cómo sostener en pie de lucha el portavoz de los anarquistas de habla castellana en Estados Unidos, cuya discusión resultó interesante.

a) Insístese en la necesidad de activar en algunas localidades del interior, que en años anteriores fueron verdaderos baluartes de la propaganda libertaria, tales como Detroit, Mich., Youngstown, O., y Tampa, Fla. Alúdese a la labor que la Federación de Grupos puede realizar en esas localidades y se sugiere, a ver si el Secretariado de la misma puede realizar alguna labor en el sentido de hallar compañeros de buena voluntad que deseen distribuir el vocero en esas ciudades; y donde ya los haya, hacerles ver la urgencia de su apoyo.

b) Un compañero propone se nombre un Comité de Distribución del semanario, en el que alternarían sus miembros para la tarea de repartir el paladín, evitando así que el peso de esta labor recaiga siempre en el mismo repartidor.

c) Otro camarada no cree factible este C. de Distribución y aconseja se active el reparto de **Cultura Proletaria** en New York y sus contornos y que los voluntarios cojan su paquete y comiencen manos a la obra; aunque la crisis sea intensa, con un poco de actividad se puede capearla.

d) Se propone la formación de un cargo voluntario, que tenga por objeto relacionar más a los grupos e individualidades del país y del exterior; que tenga a su cuidado la correspondencia del grupo, su lectura en el seno del mismo, etc. Este compañero deberá dirigirse a los lectores por medio de cartas o de una circular, demostrándoles la imperiosa necesidad que existe para el portavoz, y que por tanto nos ayuden con lo que puedan. Se acepta la iniciativa y a su cargo se nombra un camarada del Grupo C. P. Ya veremos si en la práctica resulta esta innovación.

Concurso Sin Premio:

El Centro Internacional, acudiendo a una parte de sus fondos Pro Centro, se adhiere al Concurso Sin Premio con $25 que entrega en el acto, acompañada de una nota que se publica en la cuarta plana de este número. La asamblea ve con simpatía el Concurso Sin Premio y se hace una colecta para participar en él, que da $17. Léese una carta de Paterson, N. J. (que también se publica en la cuarta plana), por la cual un compañero de esa localidad concurre con $5.

Velada en el Centro Valenciano:

Otro medio de agenciar fondos para la propaganda, es la velada artística. Anúnciase la próxima velada a celebrarse el 7 de febrero en el Centro Valenciano. Colócanse muchos tickets de entrada. Hácese constar que el beneficio de este acto es en beneficio del semanario y parte para los camaradas presos.

Aclaración que se impone:

Habiéndose leído en el balance del periódico que hay deudas de paqueteros a la administración, se pide una aclaración. El compañero administrador informa que desde hace tiempo se adeudan algunas cantidades, cuya cancelación es urgente en estos momentos críticos. Pide que los interesados vayan amortizando esas deudas. La asamblea decide que se pase una carta a cada uno de los compañeros morosos a fin de que vayan pagando poco a poco su deuda. Y se resuelve concluyentemente que no se publicarán colectas que no vengan acompañadas de su importe.

Balance Centro Internacional:

Un miembro del Centro Internacional dá lectura al estado de cuentas del mismo.

Balance pro familia V. García:

Sométese a la Comisión Revisora los comprobantes relacionados a esta colecta, que arrojaba al N. 200, la suma de 136.33

Grupo pro auto-educación:

Un camarada propone el funcionamiento de un grupo autodidacta, basado en la discusión fundada en el libre examen y la mutua ayuda en la corrección de errores. Reuniríanse ciertos camaradas a leer y comentar una lectura, sea de un libro o de un periódico aunque fuese burgués. Sobre lo que se discute, cada uno escribiría su punto de vista y, en la reunión posterior, se corregirían unos a otros. Esta disciplina acostumbraría a los participantes a autoeducarse, sin necesidad de maestros o profesores. Con estas prácticas, aprende el estudioso el arte de expresar sus ideas por medio de la escritura, precisamente lo que tanta falta hace en nuestras publicaciones. Otro camarada propone la enseñanza racionalista a los niños, sin cuyo concurso la tarea de educar al hombre es casi nula. Hay que ir a la niñez. Pero no progresa la segunda iniciativa pues el llevar a cabo una escuela es tarea difícil, no disponemos de elementos para ello. Sobre el grupo de autodidactas, que comiencen a poner en práctica su proyecto.

Polémica:

El camarada que distribuye C. P. en Newark, informa que la proyectada controversia con el cura de aquel pueblo, no es posible, pues al Ministro de Dios le está terminantemente prohibido el discutir sus dogmas con los ateos. Hilaridad.

Conferencias en el Centro Int.:

Pónese sobre el tapete la urgente necesidad de asistir los domingos a las conferencias que se dan en el Centro, pues son una escuela de ideas diversas y una tribuna libre, vale decir, una oportunidad abierta a todos aquellos que deseen hablar en público. Es necesario que cada anarquista sea un propagandista útil a la causa y uno de los medios más prácticos de difundir las ideas es la tribuna.

Trátanse varios temas más, y levántase la sesión siendo las 7:40 p. m.

EL SECRETARIO

MENTIRAS RELIGIOSAS

MAS ALLA DE LOS DOGMAS

En rayos de marfil se deshace la luna contra la isla de San Simón. A la luz del astro es como leyenda el paisaje; el verde de las montañas palidece. Si el color pudiera morir, diríase, en esta noche, que el color verde había muerto, y que con lívideces del cadáver había dibujado un pintor visionario los montes que se abren sobre la bahía de Vigo. El mar es turquí, con repujaduras finísimas de plata.

Dieron las doce, allá, muy lejos, en las torres de Redondela. El silencio es augusto; absoluta soledad; la hora, de aquelarre. Un brujismo medioevo se apodera de mí, que, untándome mentalmente con todas las pringues sabáticas, cabalga en mi imaginación, y recorro los dos cementerios de la isla.

En el del Lazareto limpio, calleado por enanos cipreses, hay pocas sepulturas; todas ellas ostentan una cruz o una lápida. Dos o tres coronas se marchitan al beso salobre de los aires marinos. Los muertos hallan quien los recuerde. Sus familias, habitantes en San Simón, los visitan de oficio todos los primeros de noviembre, y dejan sobre lápidas y sobre cruces el obsequio de rúbrica. El resto del año pasan junto a las tumbas en plena distracción; a veces secan encima de ellas sus redes de pescar.

Estos soterrados del Lazareto limpio ofrecen poco interés a mi curiosidad o a mi fantasía: pertenecen a la edición mortuoria. Murieron, les metieron debajo de tierra, gozan su inscripción laudatoria, su corona fúnebre y su visita de Todos Santos, como cualquier difunto.

En el cementerio del Lazareto sucio, donde crece bravamente la hierba, lápidas y cruces son pocas en número también; pero incontables son los muertos; entre zanjas, hechas por los hombres y cubiertas por la Naturaleza con florecillas y con céspedes, pudren centenares de repatriados.

Durante el período último de nuestro abominable imperio colonial, pelearon a nombre de la Patria, a impulso de los Gobiernos de la Patria —que no son precisamente la Patria— bajo la bandera española. No cayeron en Cuba a tiro de insurrecto o de 'yankee'; embanastados en un vapor, con la fiebre en la sangre y con la tristeza en los ojos, fueron arrojados, como averiada mercancía, sobre estos peñotes. En ellos murieron a centenas. Aquí están. Ni una piedra recuerda sus nombres. La carne de cañón, vertida a espuertas entre las fauces del desastre, se descompone en el olvido. Los que nos llevaron al desastre pasean por Congresos y Ministerios y palacios llenos de "excelencias" y cruces.

A la luz lunar ven mis ojos, vagando por este cementerio en la tal fantasía, que las zanjas se abren, que los repatriados de Filipinas y de Cuba asoman por los bordes de aquellas, sus calaveras de órbitas vacías; sus dientes desprovistos de labios; sus manos donde la carne falta; sus pechos donde las costillas blanquean. Sus órbitas relucen al destello del fuego fatuo; los dientes rechinan; las manos esqueléticas se contraen; los pechos jadean, y por las bocas sin labios y sin lengua brota una maldición que la brisa recoge para llevarla a Congresos y Ministerios y palacios; brota después un llamamiento a la represalia que la brisa también recoge para esparcirlo por playas y campos; por fábricas y talleres y minas. Los puntiagudos índices de los muertos trazan a todo el ancho de la atmósfera un círculo de luz fosfórica. Los reflejos de esta luz se proyectan en el espacio como un amanecer...

Al dar la vuelta al cementerio por su parte exterior, tropiezan mis ojos otra lápida. Dedicada está a un maquinista inglés; junto a él y extramuros como él, reposa un cocinero chino. El libro de defunciones reza que este chino se llamaba en vida Len-Sai.

Los dos muertos merecieron peor trato que los repatriados de Ultramar. A éstos se les autorizó para pudrirse dentro del local funerario; a los otros se les dió con las puertas en las narices.

—Por qué?

—Ah, por qué!.... Porque no son católicos. La religión Católica no transige ni con los cadáveres.

Allá los intérpretes de esa religión y sus intolerancias. Lo extraño es que los gobernantes de un pueblo europeo (hablo de España y de quienes la rigen) se dobleguen a esas intolerancias y no neutralicen los cementerios que son del Estado o del Municipio, no de los frailes y los curas. Más extraña es aun la intolerancia en un establecimiento que, como San Simón, no es, por el acuerdo de París, un Lazareto nacional. Es un Lazareto internacional, que en vida y en muerte ha de servir con igualdad absoluta y perfecta a los cuarentenarios de todas las nacionalidades y creencias y razas.

Siempre es ridícula esta división de los muertos en ortodoxos y heterodoxos; pero en San Simón resulta impertinente. Verdad es que, dado lo reducido de la isla, debiera el Gobierno ir pensando en instalar hornos crematorios donde, librando a los vivos de miasmas pútridos, se hicieran ceniza los muertos disidentes y sin disidir.

Saludo fraternalmente al maquinista inglés enterrado fuera del cementerio, y dedico una mirada compasiva al cacho de tierra donde, sin lápida, sin inscripción, sin recuerdo alguno, duerme en Brahma Len-Sai.

Sobre la piedra coronadora de la sepultura de Len-Sai, ha bordado él mismo una guirnalda que ahora pulimenta la luna.

La esposa del doctor Gereda, mujer bella e inteligente, dijo contemplando aquella guirnalda:

—Ya ven ustedes. La Naturaleza rectifica a los hombres. En la tumba de este hombre, que el fanatismo no quiso enterrar dentro de un cementerio, la Naturaleza ha tejido con sus manos inmortales una corona.

Esta noche, el rocío, desprendiéndose goteante por la guirnalda abajo, parece llorar sobre Len-Sai.

JOAQUIN DICENTA

EL TERROR EN CUBA

La situación de Cuba no puede ser más desesperada. El hambre ya pasa de las clases pobres y se cierne sobre la clase media. En los barrios bajos, las compañías de electricidad cortan el suministro del fluido eléctrico, porque no es negocio.

Nadie que no presencie por sus propios ojos la situación del pueblo cubano, se puede hacer ni una pálida idea de cómo se vive aquí. La nación está bajo el terror y bajo la ley marcial por dos meses. No existen garantías. Los locales obreros se allanan en cualquier momento; la inviolabilidad de domicilio es un cuento de la Ley. La policía puede entrar en cualquier casa de familia a deshoras de la noche con el pretexto de que va a practicar un registro por tener sospechas. Los pistoleros estilo Martínez Anido de Barcelona, están prestando sus servicios activos a Machado que los proteje. No contento el tirano con estos terroristas, ha establecido un ejército para proteger su gobierno, ejército que se denomina La Porra. Estos foragidos asaltan a cualquier hora de la noche o en pleno día. Andan lujosamente vestidos, y en buenos automóviles, en grupos de tres y cuatro, y son cambiados continuamente de ciudad en ciudad para no ser conocidos; a todo aquel que sea miembro del Partido Unión Nacionalista, o sea la oposición, le acometen con unas porras hasta dejarlo sin sentido y después se dan a la fuga. Ya han hecho sus fechorías en varios pueblos.

También se está organizando un cuerpo de somatenes, llamado Ejército Protector de Machado. Así, el pueblo se ve amenazado por todas partes por los agentes del orden inquisidor amparado por el gobierno de Washington, D. C.

Cuando Machado tomó el poder, dijo que el día que diez cubanos de reconocida solvencia le pidieran la renuncia, él se la concedería... Pero pueda ser que quiso decir en vez de diez, diez millones.

Para dar la impresión de que su gobierno es popular, ha llamado a las organizaciones obreras para que lo respalden. Entre las organizaciones camaleónicas figura la Hermandad Ferroviaria de Cuba, que, ha tenido la desfachatez de telegrafiar al presidente de la American Federation of Labor, William Green, este mensaje:

"Obreros cubanos saludámosle fraternalmente, deseando haga público por medio prensa campaña contra gobierno Cuba es injusta, sólo dirigida por elementos perturbadores, sin autoridad, deseosos de renombre; emplean en campaña difamatoria niños y niñas, estudiantes sin ideología, carentes de patriotismo. Gobierno actual muy bueno para el trabajador".

Estos bandidos son elementos incondicionales del tirano, que usan la organización obrera como biombo de sus bajos manejos políticos. Pero un grupo de obreros conscientes, se presentó al otro día de ser enviado este cable, a la redacción de "El País", protestando por el abuso de confianza.

El gobierno de Cuba ha lanzado la orden siguiente: "Se exige a todo obrero la firma en pro o en contra del gobierno."

Qué os parece la manera de extorsión?

Estas firmas se deben dejar en registros especiales que están en los talleres, fábricas, centrales azucareros, etc. y el que diga estar en contra del gobierno es despedido sin más trámites o apaleado por los de La Porra. Con estos medios, no hay oposición....

* * *

El 9 de enero, Machado hizo suprimir nueve publicaciones. El Mundo, El País, Diario de la Marina, Havana-American, y las revistas Karikato, Bohemia, Carteles, y La Semana que han caído bajo la sanción oficial por dar "demasiada prominencia a las actividades de la oposición".

Cubanos, pueblo, trabajadores! Hasta cuándo consentiréis que un déspota os aplaste y trate en forma tan ruin y cobarde? Hay que repeler la agresión de los de arriba!

JOSE ALVAREZ

Hay hombres, dice Guizot, que contemplan [illegible] en la naturaleza humana. Según ellos, entregada a sí misma, obraría muy bien. Todos los males de la sociedad proceden de los gobernantes que corrompen al hombre engañándolo y violentándolo.

E. [illegible]

* * *

La democracia en política es para los pueblos el principio de la [illegible].

E. LEV[illegible]

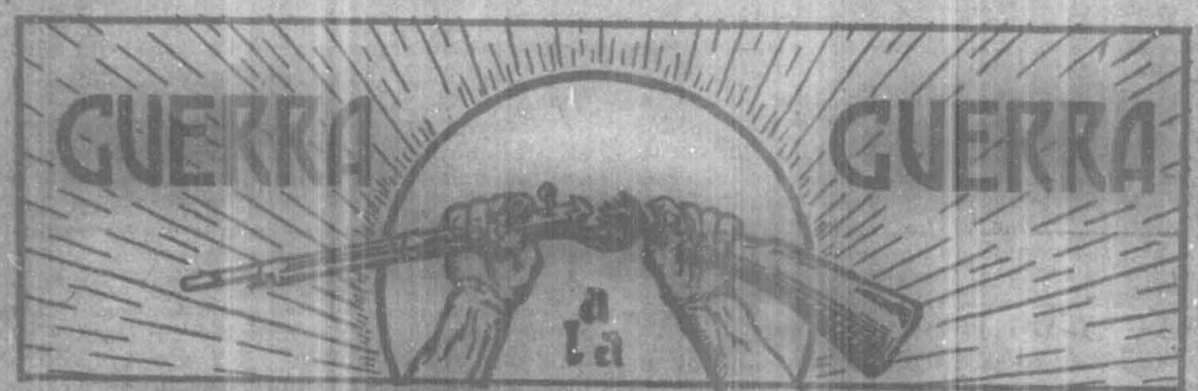
POÉTICAS

La Canción del Hombre

Quiero ver ostentar a los golfillos
coronas de los reyes,
y cual juegan burlones los payasos
y al público divierten
con los trajes de curas y ministros,
generales y jueces.
Quiero ver a los hombres redimidos,
sin patrias y sin leyes,
sin tiranos, sin dioses ni verdugos,
libres completamente.
Quiero ver convertidos en escuelas,
museos y almacenes,
las iglesias, asilos y conventos,
presidios y cuarteles.
Quiero ver discurrir a los arados,
y germinar las mieses
y las flores y frutos en los sitios
que son actualmente
cazaderos eriales y tristosos,
reservados a seres
holgazanes, en todo improductivos,
viciosos y crueles,
que en matar por matar y sin provecho
encuentran gran deleite.
Quiero ver al que todo lo produce,
agranda y embellece,
al obrero sufrido en demasía,
limpiando los retretes
con sayales, casacas, entorchados,
tauromacos enseres,
mitras, togas, banderas nacionales,
tricornios y birretes,
y demás uniformes e instrumentos
con que se escudan siempre
los que engañan, estrujan, asesinan,
acosan y pervierten.
Quiero ver cual se altivan demoníacos
con bríos indelebles,
los que sufren humildes que otros hombres
a sus expensas medren.
Quiero ver como come a dos carrillos
y hasta saciarse bebe,
y disfruta gozoso mil delicias
y mil exquisiteces,
el hambriento que vive de migajas
de espléndidos banquetes.
Quiero ver habitar en los palacios
a todos esos seres,
cual rameras, bandidos, golfos, randas,
a los que todos pueden
injuriar, maltratar y dar afrenta
cruel e impunemente,
con pretexto de un "orden" peregrino,
que al pobre daña siempre
y que todo lo empuerca, lo desquicia,
degrada y empobrece.
Quiero ver a los jóvenes fogosos,
por fuerza continentes,
resarcirse a su gusto disfrutando
de eróticos edenes,
en los cuerpos rijosos aunque enfermos
de todas las mujeres,
que consortes, hermanas, madres, hijas
de parásitos fuesen,
a fin de que sus sangres enviciadas
reciban sano gérmen.
Quiero hacer a mi antojo libaciones
de néctares ardientes,
en copones y cálices rellenos
de hostias que estuviesen
por el Papa-Rey mismo consagradas,
a ver si me convierten!
Quiero usar como tálamo sacrílego
de lúbricos placeres,
las casullas, amitos, corporales,
las albas y roquetes
y demás teatrales ornamentos
con que cubrir pretenden
sus embustes, maldades y torpezas
los brujos del presente,
que se llaman ministros de un Dios sumo
en potestad y bienes,
más que nunca da signos de existencia,
puesto que nada puede.
Quiero ver cual se truecan los fusiles,
cañones y machetes,
en arados, martillos, palas, bieldos,
agujas, leznas, muebles,
azadones, escodas, plumas, yunques,
escoplos, gubias, trenes
y demás instrumentos de trabajo,
de paz, bien y deleite.
Quiero ver a los hombres sin envidias,
reyertas ni reveses,
en augusta armonía cariñosa
con todos sus congéneres,
aunque sean de pueblos muy distintos
y piensen como piensen.
Quiero ver a la tierra convertida
en cielo tan alegre,
que aventaje muy mucho al paraíso
Que Alá brinda a su gente.
Quiero ver prosperar de modo eterno,
sin torpes timideces,
ciencias, artes, industrias, glorias, dichas,
bondades y quereres.
Quiero ver cómo goza cada humano
de medios suficientes
para ser un Arquímedes, un Apeles,
un Reclús, un Cervantes, un Einstein,
un Wagner, Edison o Bécquer.
Quiero ser tan autónomo, que nadie
ni me mande, ni quiera obedecerme!

J. M. BLAZQUEZ de PEDRO

Cárcel Modelo de Madrid,
verano de 1904.



EL SOLDADO DESCONOCIDO

Ahora que estoy muerto, ¿puedo hablar?

En el espasmódico torbellino de la humanidad torturada, la voz de ultratumba dominó el globo terráqueo. Se inclinaron las cimas de los cipreses negros y solemnes al soplo de la voz formidable; las añosas encinas al álito del ventolero arcano sacudieron las sombrosas frondas con un murmullo dulce y desgarradora evocación de un mundo que fué.

El simbólico olivo hizo oir entre sus hojas un susurro de niños tartamudeando, de suspiros de esposas y de bendiciones maternales.

Callaron los pájaros. Se adormecieron las fieras. Los ríos presurosos besaron lánguidos las orillas. Los océanos espumantes batieron la costa, magestuosos.

Se detuvieron las máquinas. Alegró la fauna. Reverdeció la flora. La naturaleza y la humanidad esposadas y doloridas, reunidas en fraternal abrazo, murmuraron anhelantes la palabra sublime y solemne: PAZ! PAZ!

La voz formidable acusaba. La humanidad de hinojos temblaba. La voz tronó en la inmensidad del espacio:

"De vivo nunca me lo habéis permitido; ¿puedo hablar ahora que estoy muerto? Era apenas adolescente, todavía asido al zagalejo de la querida mamá, apenas principiaba a penetrar los misterios de la vida, cuando me habéis arrebatado violentamente del seno de mi familia y me habéis lanzado en el caos ardiente de un mundo horrible y sangriento. Me armásteis y me habéis dicho: 'tú matarás y t harás matar; tú eres carne de cañón!"

Lloré desesperadamente. ¿Por qué en la fulgurante primavera de mis veinte años yo debía morir?

Escribí a la madre santa: "¿No es verdad que este es un crimen, mamá, que yo no debo morir? Dime que no es cierto, madre! Tú me has cuidado desde la cuna, y me criaste sano, fuerte y vigoroso para trabajar, para vivir a tu lado. Me has enseñado a amar y no a odiar. Has transmitido en mí tu generosidad de mujer y tu corazón de madre. Me has repetido todos los días que me habías traído al mundo para vivir a tu lado, para consolarte en tus últimos años, hasta que llegada la hora fatal de la separación eterna hubiera depuesto sobre tus veneradas canas el beso del doloroso adiós.

Me has enseñado cómo se debe hacer feliz a una esposa, a ser padre afectuoso y feliz, hasta que llegado mi turno sería retornado al seno de la tierra con la dulce visión de tu imagen en la mente, circundado de los míos, los cuales con la edificante educación tuya que yo inculcaría en sus cerebros, ellos también habrían de vivir felices.

En vez de esto, todo es diferente. ¿Por qué yo debí morir? ¿Por qué estas cosas horrendas? ¿Por qué mamá santa, por qué?"

La voz de la madre respondía:

"El mundo es muy malo, hijo mío; es [illegible] [illegible]! Desde que partistes, mis ojos no hacen más que llorar. Aquello que yo te he enseñado es la verdad; es el sueño de la humanidad, pero hay muchos hombres perversos y ambiciosos, los cuales por saciar sus deseos infames hacen asesinar a los demás hombres y condenan las esposas y las madres a morir de desesperación y dolor. Valor, querido hijo y no digas más que debes morir si quieres encontrarme viva a tu regreso".

La pequeña misiva, escrita con mano temblorosa, estaba empapada con sus lágrimas.

Después llega el telegrama fatal.

La encontré sobre el lecho, dulce y blanca mater dolorosa! Había muerto con mi nombre en sus labios.

No hablé. No lloré.

No me dejaron despedir de ella.

La patria feroz me reclama.

La miré por última vez; los cabellos grises circundaban aquella frente pálida, cándida, de una aureola sublime; parecía sonreirme.

Mi padre me dijo adios! con profunda desesperación en sus ojos.

Desde aquel día, yo era muerto.

Pasando a través de las ciudades fulgurantes de luz y de lujos, me sentía tranquilo. Encontraba natural que hubiera quien sufriera y gozara, quien muriera de hambre y quien viviera en la opulencia, como encontraba natural que yo debía de llegar y ser sepultado en las fosas horrendas en donde se amontonaban cadáveres a millares, mientras otros, recostados en cómodos sofás, traficaban con los ríos de sangre humana.

La patria, pensé, es así, y maldije a la patria que matara a mi madre, la patria que matara mis hermanos, la patria que me matara, por que yo estaba muerto. La carnaza que portaba en girones, me pesaba. Esperaba con ansia el golpe libertador. La gran amiga me lanzaba a la faz sus carcajadas feroces; me tendía sus brazos esqueléticos y desaparecía. El espectáculo se repetía con frecuencia; como una lanzadera candente sobre los vehículos desquiciados, me lanzásteis de un horno al otro con una velocidad espantosa! allí donde era más horrenda la matanza. Por todas partes cavé tumbas para mis hermanos muertos; cavé los pedregales del Carso, el cieno de Flandes, el granito de los Alpes, la arcilla de la Lorena, las rocas de los Cárpatos y del Cáucaso, los pantanos de Albania y Macedonia, los arenales de Africa y de Asia. En todas partes del mundo he dejado hermanos enterrados. En donde haya montañas, lagos, valles, llanuras, hay también sepultados por vindicar; en donde hay océanos allí yacen las víctimas de la infamia humana; cada terrón de la tierra inmensa pide venganza.

Desesperado de tanto suplicio, invocaba anhelante la Eterna Amada. Y ella vino, fué mi liberación. Fuí sepultado piadosamente por los esclavos, como yo, esclavo, había sepultado a los otros.... Por mucho tiempo después he oído sobre mi tumba, el estruendo de la batalla y los quejidos de los moribundos. Después todo torna a la calma.

El sepulcro retenía sus derechos sacrosantos. Los hombres me habían maltratado de vivo pero de muerto no se habrían atrevido a tocarme. Estaba fuera de su jurisdicción.

Un día los golpes de azadón resonaban sobre mi tumba. Cierto que sería el laborioso campesino que labraba el campo.

Pero los golpes continuaron con insistencia, rudos y tenaces. Mis restos se [illegible]. ¿Quién era el que osaba profanar el [illegible] de mi sepulcro? Los golpes se aproximaron hasta mis huesos. Dos manos [illegible] mi sangre aferraron mis despojos. Comprendí la infamia. Comprendí que aquellos, los que me habían dado la muerte, se apropiaban de mi cadáver para una especulación obscena; por ambición me habían dado muerte y por ambición hundieron las garras inmundas de hienas en mi sepulcro. Entonces el grito impetuoso, sangriento, la maldición que nunca pronunciara de vivo, la pronuncié de muerto.

Vivo, fuí material humano; muerto, soy materia para honrar lo ajeno.

Vivo, viajé siempre en execrables carros, en tropel, con mis compañeros de desventura; muerto, viajo en carros de lujo, con escolta de honor.

Vivo, tenía un lecho de fango; muerto, tengo un lecho de rosas.

Vivo, me confundía en las tinieblas de la trinchera; muerto, cien lámparas cinceladas iluminan mis restos.

Vivo, nunca un perro tuve una caricia para mí; muerto, me engalanan con patrióticos discursos.

Mi madre murió de desesperación y de cansancio por ayudar a su hijo que hacían morir de inedia.

Ahora despilfarran bolsas de oro en mi honor.

¿En mi honor? No, a la gloria vuestra. Vuestro honor de chacales me desacreditaría doblemente.

Usáis mis despojos; son vuestros por derecho de violencia; pero no infaméis mi memoria. Mi espíritu contempla con náuseas vuestros instintos de violadores de tumbas y de traficantes de cadáveres.

Vosotros, hacéis de la patria un burdel. Reniego de esa patria; represento la patria de los trabajadores. Hablo en nombre de los obreros. Hablo en nombre de millones de muertos que habéis asesinado; hablo en nombre de millones de sobrevivientes que habéis torturado. Según vuestro concepto, la grandeza de los pueblos está en asesinar millones de proletarios, porque vosotros no sois los pueblos. Pisando sobre los montones de cadáveres gritáis: Gloria a los muertos! Pero la gloria es vuestra.

Al muerto desconocido le concedéis todo; al vivo conocido, le negáis todo!

Aduláis a los muertos para destrozar a los vivos; he aquí vuestra civilización.

La gloria vuestra es la digestión de la hiena; las condecoraciones que os adornan son las gotas de mi sangre. En la hipócrita canalla oficial que rodea mis restos, yo percibo una aglomeración híbrida de largas garras y de feroces colmillos, junto con el militarismo: pulpo e hidra de horrorosa cabeza de Medusa que asfixia a la humanidad.

Yo soy el símbolo de la humanidad torturada por una casta infame que no debiera existir en pleno siglo veinte.

Yo soy aquel espectro formidable que os muerde la conciencia y os corroe el corazón aunque sea de piedra....

Yo soy los millones de niños, de madres y de esposas; soy el proletario mundial. Os arrojo a la faz la suprema maldición de la humanidad dolorida por causa vuestra. Cercano está el día de la revancha. Sólo entonces el formidable espectro será aplacado.

Y se agitarán mis huesos, los huesos de millones de mártires inocentes!"

Así habló el Soldado Desconocido.

La humanidad escuchó anhelante.

Temblaron las hienas engalonadas. Palidecieron los verdugos. En la gran familia proletaria universal reinó la armonía y el amor. Lloraron sorprendidos los niños; se abrazaron conmovidas las mujeres; los hombres se estrecharon las manos y se miraron resueltos a triunfar con la apoteosis de la redención por la justicia.

CANDIDO MOLLAR

Traducido del italiano
por A. Pérez.

Pro familia de V. García

Del nro. 200	136.38
Del baile de Scranton, Pa.	10.00
Blair Sta., Pa.; E. Fernández	.50
	146.88
Girado según nro. 200	136.38
En caja	10.50

FOLLETOS

Alaiz, Felipe	
El voluntario superviviente, ...	.10
Brand, Carlos:	
El Fanatismo religioso, ...	.10
Clemens, G. C.:	
Elementos de Anarquía	.10
Cleyre, Voltairine de:	
Anarquismo, ...	.10
Cortés, Román	
Degradación, ...	.05
Damiani, Gigi:	
Cristo y Bonnot, ...	.05
Etiévant:	
Declaraciones de Etiévant, ...	.05
Fabbri, Luis:	
Influencias burguesas sobre el anarquismo, ...	.10
La Crisis del Anarquismo ..	.10
El Tratado de Letrán (convenio papal-fascista vs. la libertad, ...	.10
Faure, Sebastián	
La Libertad, ...	.05
Goldman, Emma:	
Amor y Matrimonio, ...	.10
Gómez Rojas, José D.	
Rebeldías Líricas	.10
Gorelik, Anatol:	
El movimiento revolucionario de las masas en Ukrania, ...	.05
Gori, Pietro:	
Primo de mayo, ...	.05
Gorki, Máximo:	
Los Amasadores, ...	.05
Kropotkine, Pedro	
El Salariado, ...	.05
Labriola, Arturo:	
Los límites del Sindicalismo Revolucionario, ...	.05
Letourneau, Carlos:	
La Evolución Mental en los animales, ...	.05
Lorenzo, Anselmo:	
El Derecho a la Evolución, ...	.05
Malatesta, Enrique	
Determinismo y Responsabilidad	.10
Mella, Ricardo	
El Ideal Anarquista	.10
Morlino, [illegible]:	
¿Por qué somos anarquistas? ...	.05
Milano, [illegible]:	
El Primer Paso hacia la Anarquía, ...	.10

Todo pedido, acompañado de su importe a [illegible] [illegible]
[illegible] Avenue
New York City.

NOTAS ADMINISTRATIVAS

PRO CULTURA PROLETARIA

CENTRO INTERNACIONAL.— M. Lucas 35 E A $1; J Romani 25c; La Arena 25c; Pajares 25c; A Gejo 10c; M Gejo 15c; Juan Quevedo 25c; Un Astorgano 25c; T Neranchi 50c; E A $1; E Alonso, Astorgano 50c; R Garcia 25c; Willow Laundry 25c; A Luaces 50c; Luaces 50c; Hebia 25c; Total: 7.10.

NEW YORK CITY, por Los Progresistas.— Jose Gomez 25c; Kaiser 25c; Belarmino 25c; Elifio 25c; German 20c; Sindo 25c; Total: 1.45.

N. Y. C.— Yut Tone $2.

UP-TOWN, N. Y. C.— Uno 05c; M de la Vega 05c; Angel Lopez 10c; Compañero 10c; Vasabe 05c; Compañero 15c; M Lucas 10c; Total 60 cts.

NEW YORK CITY.— N Gonzalez 25c; M Diaz 25c; Total 50cts.

UP-TOWN, N. Y. C.— J Formosa 25c; Nada 08c; Lucas 17c; Total: 50 cts.

WEST, N. Y. C. por C. Blanco.— Café del Montañes 10c; Un compañero 25c; Mate 25c; Pe,a 25c; Total: 85 cts.

YONKERS, N.Y. por E. Iglesias.— Jose Rodriguez 10c; B Raul 10c; Piquero 10c; Obalde 10c; B Fernandez 10c; A Sepero 05c; N Nuñez 10c; Curracho 05c; Brañas 10c; J V 10c; Avelino 05c; Silvio 10c; G Gil 10c; N Gonzalez 10c; N Crespo 10c; Cacidron 10c; Lopez 05c; Jesus 10c; Galleguito 05c; A Rodriguez 10c; J Pardo 10c; Vda. Gonzalez 25c; Antonio Rodriguez 15c; Teijeira 15c; El Colector 10c; Total: 2.50

WHITE PLAINS, N. Y. por el Centro de Estudios Sociales.— Del nro. 201.— Pascual 10c; Fuguesi 10c; Peretro 10c; Ferrer 10c; Pepe 10c; S Sendra 25c; V Pons 25c; Dudio Judio 10c; F Grande 15c; Fuentes 10c; V Siscar 15c; V Sendra 25c; Uno 10c; Alonso 25c; Julio 10c; Castell 30c; Pascual 25c; J Martin 10c; Rubio 10c; Gonzalez 20c; Bene 25c; Barbero 10c; Compa 10c; V Ballester 25c J Ferrer 10c; S Juan 10c; Olarriaga 13c; Alonso 15c; J Ribes 25c; J Ferrer 10c; D Casemian 15c; N Juan 25c; Curra 10c; Portilla 10c; Vila 10c; Francisco 25c; Pablo 05c; Aquilino 25c; V Salva 25c; Si 25c; J Moraquez 25c; Roige 25c; V Solves 50c; P Caselles 57c; Total: $8

WHITE PLAINS, N. Y. por el Centro de Est. Sociales.— Del nro. 202.— Rose 25c; Gregorio 25c; Moreno 25c; Pugase 25c; Surdo 05c; Pascual 05c; Cabrera 25c; Moraquez 25c; J Ribes 25c; Cabrero 10c; Ferrer 10c; Michana 10c; Barberg 10c; Serafin 10c; Vazquez 05c; Fuentes 05c; Basco 05c; Patricio 10c; Siscar 10c; Pons 10c; Cualquiera 10c; Blanco 25c; F Grande 20c; Castell 25c; Ballester 25c; Salvador 10c; V Gonzalez 25c; Rubio 10c; Bene 25c; Manolo 10c; Limpia botas 05c; Barbero 10c; Hilario 10c; Catalan 10c; Uranda 10c; A Lopez 10c; W Plains 10c; J S 10c; Francisco 25c; Roige 25c; P Caselles 25c; Pablo 10c; Aquilino 25c; Luis C 25c; Si 50c; V Solves 50c; Total: 7.75

LACKAWANNA, N. Y. por C. Mata.— Penin 10c; J Rojido 50c; J Bargara 25c; Pena 10c; Barral 10c; Juanito 25c; Martinez 50c; Rey 25c; Acañota 25c; M Torres 25c; Laundry Español 25c; Barberia Ridge R 25c; F Corral 25c; Benigno 05c; Sastre Ridge R 25c Compa 10c; Cojo 25c; Nuñez 10c; V Perez 25c; J Alvarez 25c; C Cornides 25c; Luis 25c; R Gonzalez 25c; J Panadero 25c; Julian E 05c; A Llamas 25c; R Cabarga 25c; J Maceiras 10c; Total: 6.20

SARATOGA SPRINGS, N. Y.— Felix Herrera y Mora 2.50 de los que $1 libreria.

BAYONNE, N. J.— Pepe 05c; Paco 10c; Santiago 10c; D Fernandez 10c; E Caamaño 10c; Quintin 05c; Breijo 15c; Herminio Ben 15c; D Pedrosa 10c; Fernandez 25c; Armando Kimeras 10c; J Miranda 10c; V Blanco 05c; J Garibay 25c; Un Monarquico 10c; Bautista 05c; Fermin 05c; Touron 05c; Barro 10c; Rodrigo Rama 10c; Ramon Lago 10c; Juan Castro 15c; Casa de Red 30c; Una 20c; 479 Ave C 20c; Pepe Gote 10c; —— 25c; Ceide 10c; M Martinez 10c; Jesus Vidal 10c; J P 10c Jose da Costa 10c; Carlos Vaz 10c; Jack Roses 15c; Antonio da Silva 15c; Sambade 05c; Castro 05c; M Save 10c; Camaño 10c; M Pernas 10c; Entre Puentes 10c; F C 10c; Del Rio 10c; V Gil 10c; M Gutierrez 05c; Juan 10c; Zapatero 10c; P M 15c; G R 15c; F R 15c; M Rodriguez 05c; Gerardo R 10c; Jose 10c; Fernandez 10c; Estevez 05c; Caamaño 05c; Manuel 10c; Luciano Piñeiro 10c; Ramon Tojes 10c; Gerardo Sambade 10c; Agustin Vazquez 10c; Amparo del Rio 20c; Ferrer 25c; F 10c; Aurelio $1; Cachasa 10c; Un Polaco 10c; Cesar Fernandez 25c; Bernardino Blanco 25c; C Fernandez 10c; Gomez 05c; Gaspar 10c; Jose Fernandez 10c; Manuel 10c; Alfonso 05c; Total: 9.50 de los que $2 para prensa ext.

PATERSON, N. J.— Outeiral 50c; Vidal 20c; J Gonzalez 20c; Martinez 30c; Patiño 20c Arnardo 25c; Souto 40c; Vila 20c; Montes 15c; Moll 10c; Andres 20c; Ricardo 20c; D S 20c; Lopez 10c; Perez 25c; Ramon 30c; Cuba 10c; P Martinez 10c; Ibarra 10c; Uno 10c; Consul 10c; Compa 05c; M Lopez 12c; Chale 10c; Compa 01c; Miguel Castellano 25c; Francisco Gonzalez 15c; Bueno 10c; Ferrer 10c; Bañon 25c; Marcos Ortiz 10c; Manuel Pereira 10c; Compa 10c; Macotera 10c; Malaga 25c Mariano Gonzalez 25c; Arias 25c; Compa 10c; Bigotes 05c; Cariño 10c; D Dato 25c; B C 25c; Total: [illegible].18

HACKENSACK, N. J.— P Guillen 25c; Lisardo 10c; Coffee pot 25c; M Freire 25c; Benjamin 10c; J Pena 25c; B Alvarez 25c; C Nanin 25c; B A 25c; J Ponte 25c; Mas 25c; Total: 2.20

ELIZABETH, N. J.— Juan 15c; Un Cubano 25c; Un gallego 25c; B Garcia 25c; Uno 15c; R Guerra 10c; Manolo 10c; J M 10c; Madalena 10c; Curra 25c; Benito 20c; Pulido 25c; Caamaño hijo 25c; Alvarez 10c; Rojas 20c; Freijomil 15c; Jesus Peña 15c; E Cuesta 25c; J Cuesta 15c; E Caamaño 25c; R Gutierrez 25c; Madrid 10c; Paco 25c; Total: 4.23 de los que $1 para prensa exterior.

BRIDGEPORT, CONN.— En la ultima colecta pusimos por error un total de $5 debiendo ser: Ares $2; Ferrero $5; Total: $7

OLYPHANT, PA., por el grupo Alba Roja. J Orue 60c; J Palacios 50c; Ignacio Alonso 50c; G Naveira 25c; Casas 10c; P H 25c; Cordero 25c; Riveiro 25c; S Cubillo 25c; A Acebal 50c; Total: 3.45 mas 1.30 libreria.

JESSUP, PA. por el grupo Alba Roja.— R Lopez 10c; M Alvarez 20c; P Escudero 10c; G Calderon 25c; D Ramos 20c; Pachoso 10c; S Pi eiro $2; Santiso 05c; E Ribilla 10c; M Perez 25c; L Albo 25c; F Velasco 25c; J Aguila 25c; J Guizal 10c; Nostri 15c; Sanchez S 25c; M Mari 25c; A Capel 25c; Total: 5.10

SCRANTON, PA.— Antonio Guede 25c; Ceferino Yañez 20c; Coruña 10c; Rodriguez 10c Zabala °0c; Jose Angulo 05c; Muleiro 45c; Manuel Alvarez 25c; Agustin 25c; C Fernandez 25c; Valencia 05c; F Gomez 50c; J Tapia 50c; Total: [illegible].15 mas $1 de libreria.

BLAIR STATION, PA. por el grupo Floreal.— Emilio 50c; Blanco 75c; J S 50c; Uno cualquiera 25c; P Garcia 59c; L Cuello $1; Eulogio 25c; Enrique 50c; Estrada T 50c; Ventura A 50c; Uno de la barra $1; Total: 6.25

NEW BEDFORD, MASS.— A Gaspar $1; más 1.10 Libreria.

DETROIT, MICH. por conducto Vivas.— Tony Zettino $1; más .40 pro prêsos de A. C.

WEIRTON, W. VA. por la A. pro Prensa. Francisco Giménez $2; Fulgencio Rasillo 50c; Modesto Menendez 50c; Francisco Perez 50c; Manuel Flores 45c; Estrella Martinez 45c; Ramón Ejea 25c; Manuel Blanco 25c; Jose Roza 25c; Ramon Caparros 25c; Salvador Trujillo 25c; Francisco Peregrin 25c; Rolero 25c; J S 20c; Mañas 15c; Juan Simon 15c; M F 10c; J E 10c; Agrupación pro Prensa 6.50; Total: [illegible].25

COSTA RICA, C. A.; por Recoba.— Ricardo Loria $1; Mayet $4; Colectado por Recoba $12.20; Francisco Rojas 1.50; J J Sedeño 1.30; F Vindas 2; Juan Madriz 1.45; Napoleonito 1; Jesus Ramirez 1; Oscar Chacon 1; J J Moscoa 1.50; Cuendis 4; Emilio Moscoa 1.00; Donatti 4.25; Sanchez Chinchilla 50c; F Rojas Hidalgo 2; Rafael Vives 2; Andres Montero 50c; Julian Valverde 75c; Abel Madriz 50c; Efraim Vega 50c; Vazquez de telefonos 2.50; Esquiel Muñoz 3; Chalo Hernandes 4; J J Quiroz 1.50; Bichito 35c; Paco Gonzalez 4.50; G A 2.85; Palma de telefonos 50c; M Aguirre 1.80; J Alvarez 4; G Madrigal 1; Rafael Calvo 1; Luis Bonilla 2.25; Rafael Salazar 50c; Jesus Porras 50c; Chichito 1; A Andrade 1; Goyito 8; Recoba 29.75; Total: 120 colones o sean $30 am.

RESUMEN DE ESTE NRO. (202)

Imprenta de este número		[illegible]
Expedición y acarreo		[illegible]
Cliché del Nro. pasado		[illegible]
Viaje a Newark		[illegible]
Total salidas		118.[illegible]
Entradas para este Nro.	132.[illegible]	
Total salidas	118.[illegible]	
Sobrante	[illegible].46	

RESUMEN GENERAL

Deficit del Nro. 201	[illegible]
Sobrante que arroja este Nro.	— [illegible]
Déficit actual	[illegible]

COMITE PRO PRESOS Y PERSEGUIDOS de Cultura Proletaria - New York

Resumen

Cantidades recibidas	3.280.85
Cantidades giradas	3.258.45
	22.40
Córdoba. Los Angeles, Cal.	.40
En caja	22.80

CONCURSO SIN PREMIO

CONTESTACIONES RECIBIDAS

A la Asamblea de Cultura Proletaria

Salud!

Siento con toda mi alma el no poder estar entre vosotros esta tarde, pues fuerza mayor a mi voluntad me obliga a no salir del pueblo, lo que me desagrada muchísimo.

No por eso dejaréis de discutir y acordar que **Cultura Proletaria** tan necesaria en los actuales momentos dejará de salir; pero no, creo que un esfuerzo sabremos aprontar para que tal cosa no suceda. Yo, por mi parte, adhiriéndome a la iniciativa del Concurso Sin Premio, mando cinco dólares.

Salud a todos,

SALVADOR ESPI

Camaradas de Cultura Proletaria,

El Centro Internacional de New York se une al Concurso Sin Premio para matar el déficit de Cultura Proletaria, con la cantidad de veinticinco dólares.

Todos los que desean la vida de nuestro vocero, que actúen de igual del mismo modo que nosotros, si así lo prefieren.

EL COMITE DEL
CENTRO INTERNACIONAL

Suma anterior	[illegible]
Colectado Reunión C. P.	[illegible]
Centro Internacional	25.00
S. Espi. Newark, N. J.	5.00
J. Sierra, N. Y. C.	5.00
Total	[illegible]